

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики
(факультет / институт / филиал)

УТВЕРЖДЕНО

Ученым советом ННГУ

« ____ » _____ 2021 г.

Рабочая программа дисциплины

Второй иностранный язык
(немецкий)

(наименование дисциплины (модуля))

Уровень высшего образования
Бакалавриат

(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки / специальность
45.03.01 - Филология

(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы
Зарубежная филология

(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Форма обучения
очная

(очная / очно-заочная / заочная)

Нижний Новгород

2021 год

Лист актуализации

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2020-2021 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2021-2022 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2022-2023 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК
_____ 20__ г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для
исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры

Протокол от _____ 20__ г. № ____
Зав. кафедрой _____

1. Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Второй иностранный язык (немецкий)» относится к обязательным дисциплинам профессионального цикла Б.1.и осваивается на 2 курсе в 3 и 4 семестрах.

Целью освоения дисциплины «Второй иностранный язык (немецкий)» является формирование лингвистической и коммуникативной компетенций. На данном этапе обучение имеет комплексный характер, что обеспечивает усвоение словарной, грамматической и фонетической сторон языка в строгом единстве через речь. Вместе с тем комплексное усвоение языкового материала в речи не исключает направленности в работе на преимущественное овладение тем или иным его компонентом на определенном этапе учебного занятия, уделяя особое внимание развитию устной речи, которой принадлежит ведущая роль при овладении всеми процессами речевой деятельности.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	УК-4.1. Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.	Знать литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации; Уметь выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации; Владеть навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках.	<i>Собеседование, практическое задание, сообщение, эссе, дискуссия, творческое задание, тест, контрольная работа</i>
ОПК-5 Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение	ОПК-5.2. Имеет представление о базовых методах и приемах различных типов устной и письменной коммуникации на основном	Знать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке; Уметь использовать в практической деятельности базовые методы и приемы различных типов устной и	<i>Сообщение, собеседование, дискуссия, творческое задание</i>

основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	изучаемом языке.	письменной коммуникации на основном изучаемом языке; Владеть практическими навыками использования в профессиональной деятельности базовых методов и приемов различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке.	
<i>ПК-5</i> Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	ПК-5.3. Владеет навыками создания и оформления различных типов текстов.	Знать базовые принципы построения и оформления различных типов текстов; Уметь корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении различных типов текстов; оформлять тексты с соответствии с действующими нормативами; Владеть опытом продуцирования и оформления различных типов текстов.	<i>Практическое задание, сообщение, собеседование, эссе, дискуссия, творческое задание</i>
<i>ПКД-5</i> Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов	ПКД-5.3. Владеет навыками аналитико-синтетической переработки различных типов текстов.	Знать теоретические положения текстовой деятельности, способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на русском и/или иностранном языке; Уметь анализировать, трансформировать и адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей; Владеть опытом аналитико-синтетической переработки различных типов текстов на русском и/или иностранном языке.	<i>Практическое задание, контрольная работа</i>

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	9 ЗЕТ
Часов по учебному плану	324
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа): - занятия семинарского типа	184
самостоятельная работа	64
Промежуточная аттестация – экзамен/зачет	Экзамен 1,2 семестр

3.2. Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)			В том числе														
				Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы												Самостоятельная работа обучающегося, часы		
				из них														
				Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Консультации			Всего					
Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	
1. Первое знакомство.	34						24					24			10			
2. Семья.	32						24					24			8			
3. Квартира	38						28					28			10			
4. Рождество в Германии	38						28					28			10			
5. Учеба.	40						30					30			10			
6. Свободное время.	38						30					30			8			
7. Еда и напитки.	28						20					30			8			
В т.ч. текущий контроль	4											4						
Экзамен 72 ч.																		
Итого	324						184					188			64			

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий практического типа. Промежуточный контроль осуществляется на экзаменах. Итоговая оценка по дисциплине

выставляется путем вычисления среднего балла, полученного из суммы текущей и экзаменационной оценок. Окончательное завершение формирования компетенций, предусмотренных в рамках данной дисциплины, происходит при подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена, подготовке к защите и защите выпускной квалификационной работы.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию. Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Самостоятельная работа над лексическим материалом

Самостоятельная работа над лексическим материалом способствует образованию словарного запаса студентов. Основной целью самостоятельной работы с лексикой является формирование и дальнейшее совершенствование лексических компетенций, являющихся составной частью (наряду с грамматическими и фонетическими) языковых коммуникативных компетенций.

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом: составление собственного словаря в отдельной тетради; составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам; анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения; подбор синонимов к активной лексике учебных текстов; подбор антонимов к активной лексике учебных текстов; выполнение устных лексических упражнений на занятиях и дома; выполнение письменных лексических упражнений на занятиях и дома.

Самостоятельная работа над грамматическим материалом

Основной целью самостоятельной работы над грамматическим материалом является формирование и дальнейшее совершенствование грамматических компетенций, являющихся составной частью (наряду с лексическими и фонетическими) языковых коммуникативных компетенций. При этом имеется в виду совершенствование как монологической, так и диалогической речи студентов, т.е. обучение правильно создавать различные виды текстов, используя при этом адекватные грамматические средства.

Формы самостоятельной работы с грамматическим материалом: устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определённым темам; письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определённым темам; поиск и перевод определённых грамматических форм, конструкций, явлений в тексте; синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочинённых, сложноподчинённых, предложений с усложнёнными синтаксическими конструкциями); перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Самостоятельная работа с различными видами текстов (чтение и аудирование)

Чтение – это самостоятельный вид речевой деятельности, который обеспечивает письменную форму общения. Оно занимает одно из главных мест по использованию, доступности и важности, т.к. именно на основе навыков чтения происходит и развитие навыков говорения и письма.

Формы самостоятельной работы с текстом: анализ лексического и грамматического наполнения текста; устный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям; устный перевод текстов по долгосрочным заданиям (домашнее чтение); реферирование текстов большого объема на немецком языке.

Самостоятельная работа над навыками говорения

Формы самостоятельной работы над навыками говорения: разыгрывание учебно-коммуникативных ситуаций; подготовка и представление диалогов; подготовка и представление монологического высказывания; подготовка к обсуждению темы на базе ранее проработанного материала (опоры – различные виды текста для чтения и аудирования): выделение главной и второстепенной информации, осмысление логико-композиционной структуры текста, написание плана пересказа, пересказ, реферирование, разыгрывание учебно-коммуникативных ситуаций, самостоятельный отбор необходимой информации для беседы, логико-композиционные изменения текстов, выражение отношения к информации, использование языковых и речевых средств для оформления высказывания).

Самостоятельная работа над навыками письма

Формы самостоятельной работы над навыками письма: запись основных фактов (из аудио и видеотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления (сообщения, презентации) по изучаемой проблематике; письменные задания по оформлению тетради-словаря; письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения; письменные задания по подготовке к монологическому сообщению; письменные задания по реферированию текстов.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Итоговой формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Второй иностранный язык (немецкий)» являются экзамены в третьем и четвертом семестре.

Бесспорным фактором успешного освоения дисциплины является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины (2 семестров). В этом случае подготовка к экзамену будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

Для подготовки к экзамену студенты повторяют пройденный лексический и грамматический материал, осуществляют поисковую деятельность в рекомендованных методических материалах и интернет – ресурсах. Готовят монологи и/или диалоги по заданным темам.

Самоподготовка к практическим занятиям

На протяжении всего курса данной программы осуществляется самоподготовка студентов к практическим занятиям, куда входит регулярное выполнение домашнего задания, а также проработка дополнительных материалов при необходимости.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Наличие грубых ошибок в основном материале	Знание основного материала с рядом негрубых ошибок	Знание основного материала с рядом заметных погрешностей	Знание основного материала с незначительными погрешностями	Знание основного материала без ошибок и погрешностей	Знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие умений.	Продemonстрированы часть основных умений. Решены часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме с незначительными недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов, с привлечением дополнительного материала
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося	Отсутствие владения материалом	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач со значительным количеством ошибок и не в полном	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме с незначительными	Продemonстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме без	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

	ося от ответа		объеме		погрешно стями	недочетов	
--	------------------	--	--------	--	-------------------	-----------	--

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка	Уровень подготовки
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне.
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.
неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

Промежуточный контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде 2 экзаменов в 3 и 4 семестрах, на которых определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Экзамены проходят в устной форме и заключаются в выполнении 2 контрольных практических заданий.

Контрольные практические задания, выносимые на экзамен в 3 семестре.

Задание 1. Составьте устное монологическое высказывание по заданной теме.

Время подготовки – 20 минут.

Задание 2. Составьте устное диалогическое высказывание на основе прочитанного текста.

Время подготовки – 25 минут.

Контрольные практические задания, выносимые на экзамен в 4 семестре.

Задание 1. Составьте устное диалогическое высказывание по заданной теме. Время подготовки – 20 минут.

Задание 2. Выполните устный пересказ текста. Время подготовки – 25 минут.

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1 Контрольные вопросы

Вопрос	Код компетенции (согласно РПД)
1. Welche Satztypen gibt es im Deutschen?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
2. Wie ist die Wortfolge in einem Aussagesatz?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
3. Wie ist die Wortfolge in einem Fragesatz?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
4. Wie ist die Wortfolge in einem Imperativsatz?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
5. Wie ist die Wortfolge in einem Nebensatz?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
6. Was ist die Akzentgruppe?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
7. Was versteht man unter dem Syntagma?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
8. Welche Arten der Satzmelodie gibt es?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
9. Was ist der Vorauf?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
10. Was versteht man unter dem Nachlauf?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
11. Was ist der feste Einsatz?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
12. Was ist der starke Absatz?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
13. Was ist der schwache Absatz?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
14. Worin besteht das Auslautgesetz?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
15. In welche Gruppen lassen sich die deutschen Vokale einteilen?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
16. In welche Gruppen lassen sich die deutschen Konsonanten einteilen?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
17. Was versteht man unter dem Diphthong?	УК-4, ОПК-5, ПК-5
18. Was ist die Affrikate?	УК-4, ОПК-5, ПК-5

5.2.2. Типовые вопросы для собеседования для оценки сформированности компетенций УК-4, ПК-5, ОПК-5:

1. Welche Regeln von der Redetikette wissen Sie?
2. Gibt es Unterschiede von der Redetikette in Russisch und Deutsch?
3. Welche Fragen stellen Menschen bei der Bekanntschaft?
4. Was sollen die Menschen bei der Bestellung im Restaurant sagen?
5. Welche Wortfolge kann im Satz gebraucht werden?

6. Welche Konjunktionen wissen Sie?
7. Wie bildet man die Tempora im Deutschen?
8. Was bedeutet „das Wort mit mehreren Bedeutungen“? Wie wählen Sie die passende zum Kontext Bedeutung?
9. Was verstehen Sie unter der Form und dem Inhalt des Zeichens? Womit beschäftigen Sie sich vor allem in der Übersetzung?
10. Welche Stile wissen Sie?

5.2.3. Типовые практические задания для оценки сформированности компетенций УК-4, ПК-5, ПКД-5:

Задание 1.

Составьте устное монологическое высказывание.

Und was essen Sie?

Morgens / Mittags esse ich meistens / (sehr) oft einen/eine/ein

Nachmittags / Abends trinke manchmal / (sehr) gerne

Ich mag keinen/keine/kein..., aber... esse ich

Задание 2.

Составьте устное диалогическое высказывание.

a) Hören Sie und lesen Sie.

- Guten Tag, ist hier noch frei ?
- Ja, bitte. Sind Sie neu hier ?
- Ja, ich arbeite erst drei Tage hier.
- Ach so. Und was machen Sie?
- Ich bin Ingenieur. Und Sie?
- Ich bin Programmierer. Übrigens: Ich heiße Klaus Henkel.
- Ich bin John Roberts.
- Kommen Sie aus England?
- Nein, aus Neuseeland.
- Sie sprechen aber schon gut Deutsch.
- Na ja, es geht.

b) Schreiben und spielen Sie einen Dialog.

John Roberts aus Welling

Ingenieur

verheiratet

ein Kind

München, Salzburger Straße

spielt Fußball, fotografiert

c) Spielen Sie einen ähnlichen Dialog.

Задание 3.

Прослушайте текст и ответьте на вопросы.

Beim Arzt in der Sprechstunde. Hören Sie zu und beantworten Sie die Fragen.

- a) Was für Schmerzen hat Herr Heidemann?
- b) Isst Herr Heidemann viel?
- c) Muss er viel arbeiten?
- d) Trinkt er Bier oder Wein?
- e) Trinkt er viel Kaffee?
- f) Raucht er?
- g) Nimmt er Tabletten?
- h) Was sagt die Ärztin: Welche Krankheit hat er?

- i) Was soll Herr Heidemann jetzt tun?
- j) Wie oft soll er das Medikament nehmen?

Задание 4.

Напишите список покупок для каждой из описанных ниже ситуаций. Расскажите на основании списка, что Вам нужно купить и что Вы собираетесь готовить.

Schreiben Sie einen Einkaufszettel.

Erzählen Sie dann.

Was brauchen Sie? Was kaufen Sie?

- a) Sie möchten ein Frühstück für fünf Personen machen.
- b) Sie möchten ein Mittagessen für vier Personen kochen.
- c) Sie möchten abends mit Freunden Ihren Geburtstag feiern.
- d) Sie möchten Geschirr spülen und Wäsche waschen.
- e) Sie möchten einen Kuchen backen.
- f) Sie möchten einen Salat machen.

Задание 5.

- a) Прочитайте текст. Lesen Sie den Text.

Streit im Haus

Was darf man, was darf man nicht? Viele Leute wissen das nicht. Wir informieren Sie über wichtige Gerichtsurteile.

- (1) Vögel darf man auf dem Fensterbrett füttern. Aber keine Tauben, die machen zu viel Dreck.
- (2) An der Außenwand oder am Fenster dürfen Sie keine Politparolen aufhängen.
- (3) Von 13 bis 15 Uhr und von 22 bis 7 Uhr dürfen Sie im Haus keinen Krach machen, und auch nicht draußen im Hof oder im Garten. Auch die Kinder müssen dann leise spielen.
- (4) In der Wohnung darf man pro Tag 90 Minuten Musik machen. Aber man darf die Nachbarn nicht zu sehr stören.
- (5) Ihr Partner oder Ihre Partnerin darf in Ihrer Wohnung oder in Ihrem Appartement wohnen. Man muss den Vermieter nicht fragen. Er kann es nicht verbieten.
- (6) In einer Mietwohnung darf man ohne Erlaubnis kein Geschäft betreiben und keine Waren herstellen.
- (7) Verbietet Ihr Mietvertrag Haustiere? Nein? Dann dürfen Sie welche in Ihrer Wohnung haben. Sonst müssen Sie den Vermieter fragen.
- (8) Auf dem Balkon oder auf der Terrasse dürfen Sie grillen, aber Sie dürfen Ihre Nachbarn nicht stören.
- (9) Ohne Erlaubnis dürfen Sie am Haus, auf dem Dach oder am Schornstein keine Antenne montieren. Sie müssen vorher Ihren Vermieter fragen.
- (10) In Ihrer Mietwohnung, in Ihrem Haus oder in Ihrem Garten dürfen Sie auch mal nachts laut feiern. Aber bitte informieren Sie vorher Ihre Nachbarn.

- b) Ответьте на вопросы. Was dürfen Sie? Was dürfen Sie nicht? Was müssen Sie tun? Was müssen Sie nicht tun?

Im / In der In einem / In einer In meinem / In meiner

Am / An der / An einem / An einer / An meinem

Auf dem / Auf der / Auf einem / Auf einer / Auf meinem / Auf meiner

(Wohnung, Haus, Appartement, Balkon, Garten, Hof, Dach, Schornstein, Terrasse, Fenster, Außenwand, Hausflur)

- c) Придумайте собственные правила проживания в доме. Denken Sie jetzt selbst Regeln aus.
- d) Переведите текст. Übersetzen Sie den Text.

Задание 6.

Teilen Sie die Lexik zum Thema „Wohnen“ in Gruppen auf. Vergleichen Sie die Ergebnisse mit der russischen Sprache. Welche Lücke und andere Unterschiede gibt es? Sagt es etwas über den Aufbau der Wirklichkeit oder des nationalen Charakters?

Задание 7.

а) Переведите текст с немецкого на русский язык:

In der Welt gibt es viele verschiedene Hobbys. Hobbys helfen uns unsere Freizeit sinnvoll zu verbringen. Sport macht die Leute/die Menschen stark und gesund. Lesen erweitert den Gesichtskreis. Briefmarken vermitteln neue Kenntnisse über verschiedene Länder, ihre Kultur und Geschichte. Stricken oder Fotografieren, Malen oder Radfahren – jeder kann sich ein Hobby für seinen Geschmack finden.

б) Переведите текст с русского на немецкий язык:

Моя подруга – разносторонний человек. Она интересуется историей, любит читать исторические романы. Она также охотно занимается спортом. Она ужасно любит посещать музеи и выставки. При этом она не скучная. Мы вместе ходим на дискотеку, часто посещаем рок-концерты, разговариваем о моде и новых фильмах.

5.2.4. Типовое сообщение для оценки сформированности компетенций УК-4, ОПК-5, ПК-5:

Сообщение-презентация.

1. Выберите один из аспектов темы «Weihnachten in Deutschland», подготовьте сообщение (продолжительность – 10 минут), для наглядности сопроводите доклад презентацией в Power Point.

Возможные темы сообщений: «Der Heilige Abend», «Der Nikolaustag», «Der deutsche Weihnachtsmarkt».

Сообщение должно быть составлено на материале аутентичных текстов.

Подготовьте практические задания на понимание и применение материала, изложенного в Вашем сообщении. Примеры практических заданий: составить устное монологическое или диалогическое высказывание по представленной теме; ответить на поставленные вопросы по теме; объяснить лексические единицы, использованные в сообщении; найти синонимы к использованным лексическим единицам; обсуждение проблемного вопроса и предложение путей решения поставленной проблемы.

2. Прослушайте сообщение и выполните предложенные практические задания.

5.2.5. Типовое эссе для оценки сформированности компетенций УК-4, ПК-5:

Объем 350 слов.

Wie möchten Sie gerne wohnen? Wie sieht Ihr Traumhaus aus?

Mein Traumhaus ist ... Meine Traumwohnung ist ... Es hat ... Sie hat ...

5.2.6. Типовая дискуссия для оценки сформированности компетенций УК-4, ОПК-5, ПК-5:

Дискуссия 1. Тема «Der beste Wohnort».

Вопросы, выносимые на дискуссию:

- 1) Was ist besser: eine Wohnung oder ein Haus?
- 2) Was ist besser: kaufen, mieten oder mieten?
- 3) Welche Umgebung ist am besten?

При подготовке к дискуссии обратите внимание на следующие аспекты:

- 1) продумайте свою позицию по каждому вопросу;
- 2) подготовьте аргументы, решите, в какой последовательности Вы будете их приводить (начинайте с более слабых);

- 3) во время дискуссии Вы должны выразить свое мнение и защитить свои аргументы (путем приведения новых аргументов или примеров);
- 4) в ходе дискуссии Вы должны реагировать на реплики партнеров (соглашаться или возражать), используя при этом соответствующие языковые средства.
- Длительность дискуссии 20-40 минут в зависимости от уровня владения немецким языком участников. В конце ведущий (выбранный из числа студентов, который также имеет право высказывать мнение, соглашаться или возражать, но чьей основной задачей является ведение дискуссии в рамках темы, предоставление слова участникам) подводит итоги, делает обобщающие выводы на основании всех мнений и аргументов.

5.2.7. Типовое творческое задание для оценки сформированности компетенций УК-4, ОПК-5, ПК-5:

Schreiben Sie den Dialog. Spielen Sie dann den Dialog. Hier sind weitere Situationen:

- a) Roland hat Magenschmerzen. Er spielt in einer Jazzband Gitarre. Am Wochenende müssen sie spielen.
- b) Frau Wieland ist Buchhalterin. Sie ist seit 10 Tagen krank. Sie hat Rückenschmerzen. Ihr Chef, Herr Knoll, ruft an. Sie soll kommen, denn es gibt Probleme in der Buchhaltung.

5.2.8. Типовой тест (образец) для оценки сформированности компетенций УК-4:

Teil A

Es gibt vier Varianten von der Antwort, aber nur eine Variante ist richtig. Wählen die richtige nach Ihrer Meinung Variante.

1. Das Mädchen sitzt ... dem Fenster.

- a) in
b) an
c) zu
d) auf

2. Die Reise ... die USA war teuer.

- a) in
b) an
c) auf
d) nach

3-4.

Lesen Sie den Text 1 Tips zum Hausaufgabenmachen. Füllen Sie die Lücken aus, indem Sie das richtige Wort wählen!

Tips zum Hausaufgabenmachen

Ähnliche Fächer zum Beispiel zwei Fremdsprachen, sollte man nicht nacheinander lernen. Ähnliche Dinge kann man beim Lernen leicht verwechseln. Dann geht es einem nämlich so wie Hänsel und Gretel im Wald. Sie konnten den Weg zurück nicht ___3___, weil alle ___4___ im Wald ähnlich aussahen.

3. a) finden b) studieren c) zeichnen d) malen

4. a) Baum b) Bäume c) Holz d) Blätter

Teil C

1. Finden Sie die Entsprechung und schreiben Sie 1: A, ... ; 2: B, ...

Die Konjunktion	Die Sätze
1. wenn 2. als	A. ich einen Film sehe B. ich in der Schule lernte C. ich zu Hause bin

5.2.9. Типовая контрольная работа для оценки сформированности компетенций УК-4, ПКД-5:

Контрольная работа 1 (образец).

1. Welches Präfix ist trennbar, untrennbar und un- oder trennbar? Füllen Sie die Tabelle aus.

Präfix	trennbar	untrennbar	un- oder trennbar
ab zer durch			

2. Ergänzen Sie die Tabelle.

	я	он	оно	вы	Вы
Nom					
Dat					
Akk					

3. Ergänzen Sie die Tabelle.

	твоя f	её m	наш n	их pl	...
Nom					
Gen					
Dat					
Akk					

4. Welcher Kasus? Ergänzen Sie die Tabelle.

Präposition	Dat/Akk	Dat	Akk
in zwischen ohne			

5. Bilden Sie 3 Beispiele mit 3 Präpositionen.

6. Deklinieren Sie:

Nom	der Tisch	der Graf	...
Gen			
Dat			
Akk			

7. Übersetzen Sie ins Deutsche.

- 1) Я покупаю овощи. У тебя уже есть какие-то?
- 2) Это удобно иметь машину? Удобно. Только не в центре.

Контрольная работа 2 (образец).

1. Konjugieren Sie.

- 1) arbeiten
- 2) studieren
- 3) lernen
- 4) baden
- 5) küssen
- 6) sein
- 7) filmen
- 8) sammeln

2. Übersetzen Sie ins Deutsche. Stellen Sie die Fragen zu diesen Antworten.

Меня зовут Маша.

- Wie heißt du?/ Wie ist dein Name? – Ich heiße Mascha.

- 1) Он учится в Берлине.
- 2) Это я.
- 3) Она учительница.
- 4) Я хочу в Россию.
- 5) Завтра вы идете на концерт.
- 6) Нет, его зовут Пэта.
- 7) Да, ей 39.
- 8) Да, мы учимся с удовольствием.
- 9) Да, они любят танцевать.
- 10) Нет, Вы работаете здесь.

3. Bilden Sie Imperativ für Sie.

- 1) gut lernen
 - 2) hier sitzen
- #### 4. Übersetzen Sie.

Привет. Как дела? У меня нормально. Я живу сейчас в Англии. Уже хорошо говорю по-английски. Я здесь новенький, работаю лишь три дня. По профессии я инженер. Я из Германии, моя семья живет там. Моя семья большая. У меня есть родители, бабушка и сестра. Моя бабушка вдова, она очень хорошая. Поет и танцует с удовольствием. Моя мама сейчас – домохозяйка. Работать и воспитывать детей, это не легко. У нее два хобби: плавание и теннис. Мой папа - врач. У него есть хобби. Это - серфинг. Сестра моя еще маленькая. Ей 8 лет. Она уже ходит в школу. Она любит учиться, хорошо играет на пианино. Я люблю мою семью. Мы любим говорить и играть вместе.

5.2.10. Средства промежуточного контроля

Контрольные практические задания, выносимые на экзамен в 3 семестре

Задание 1.

Составьте устное монологическое высказывание по заданной теме.

Темы.

1. Ihr Lebenslauf.
2. Ihre Familie.
3. Ihr Traumhaus.
4. Ihr Wohnort.
5. Ihr Traumhotel.
6. Ärger mit den Nachbarn.

Задание 2.

Составьте устное диалогическое высказывание на основе ситуации.

Ситуация 1 (образец).

Sie lernen sich während einer Reise kennen. Besprechen Sie, wohin Sie fahren, woher Sie kommen, Ihren Lebenslauf und was Sie vorhaben.

Контрольные практические задания, выносимые на экзамен в 4 семестре

Задание 1.

Составьте устное диалогическое высказывание по заданной теме.

Темы.

1. Weihnachten in Deutschland.
2. Weihnachten in Russland.
3. Ihre Universität.
4. Ihr Studium.
5. Ihre Freizeit.
6. Ihre Ferien.
- 7.. Ein Restaurantbesuch.
8. Ihre Essgewohnheiten.

Задание 2.

Выполните устный пересказ текста.

Текст 1 (образец)

«Sven erzählt über seine Hobbys»

In meiner Freizeit spiele ich meistens Fußball. Das ist mein Lieblingssport, weil ich immer viel Spaß habe und wir alle gewinnen wollen. Außerdem ist meine Lieblingsfußballmannschaft AS Rom, eine von den besten italienischen und europäischen Mannschaften. Auch wenn sie in Rom spielt und ich in Neapel wohne, gelingt es mir manchmal, ins Stadion zu gehen, um meine Mannschaft zu unterstützen. Natürlich ist es keine Besonderheit für einen Jungen, Fußball zu spielen, denn man weiß ja, dass fast alle Jungs Fußball lieben. Meine Leidenschaft ist auch Videospiele spielen (Und auch das ist keine Besonderheit.). Ich mag sie im Allgemeinen, besonders liebe ich aber Horror-Videospiele, weil sie mir Angst machen und ich mich manchmal erschrecke. Dann ähm... oh ja, ich mag deutsche Musik, vor allem Metal, weil ich denke, dass Deutsch eine starke und schnelle Sprache ist und einige Texte von deutschen Bands schön sind, zum Beispiel Texte von Rammstein, die stark und realistisch sind. Bücher lesen ist ein anderes Hobby von mir.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

- 1) Ивлева, Г.Г. Немецкий язык. Учебник: учеб. / Г.Г. Ивлева, М.В. Раевский. — Москва: МГУ имени М.В.Ломоносова, 2007. — 288 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/10134>)
- 2) Ивлева, Г.Г. Справочник по грамматике немецкого языка: справ.— Москва: МГУ имени М.В.Ломоносова, 2007. — 128 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/10133>)

6.2. Дополнительная литература

- 1) Левковская, К.А. Немецкий язык. Фонетика, грамматика, лексика: учеб. — Москва: МГУ имени М.В.Ломоносова, 2004. — 368 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/10139>)

- 2) Аверина, А.В. Немецкий язык: учеб. пособие / А.В. Аверина, И.А. Шипова.— Москва: Издательство "Прометей", 2011. — 144 с. — [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/3863>)
- 3) Читаем по-немецки = Wir lesen deutsch: учебное пособие: учеб. пособие / Ю.В. Баах [и др.]. — Омск: ОмГУ, 2009. — 124 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/12808>)
- 4) Романова, Н.Л. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика: учеб. пособие / Н.Л. Романова, Г.С. Петрова. — Москва: ФЛИНТА, 2013. — 112 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/13046>)
- 5) Гуняшова, Г.А. Практикум по формированию основ иноязычного общения (немецкий язык): учеб. пособие / Г.А. Гуняшова, Н.А. Константинова. — Кемерово: КемГУ, 2011. — 267 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/30069>)
- 6) Керимов, Р.Д. Gesundheit: учебное пособие по устной практике немецкого языка: учеб. пособие / Р.Д. Керимов, Л.И. Федянина. — Кемерово: КемГУ, 2011. — 227 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/30073>)

6.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.
2. Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.
3. <http://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/> Сайт издательства «Hueber». Дополнительные методические материалы.
4. www.dw-world.de Сайт немецкой международной общественной телерадиокомпании «Deutsche Welle»
5. www.goethe.de Сайт института имени Гёте
6. <http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/> Сайт издательства «Schubert». Дополнительные методические материалы.
7. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/> Форум «Немецкий язык как иностранный»
8. <http://www.deutschalsfremdsprache.ch/> Форум «Немецкий язык как иностранный»
9. <http://www.testdaf.de/index.php> Сайт института TestDaf http://www.graf-gutfreund.at/m_links.htm Ссылки на различные ресурсы для изучения немецкого языка

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации, учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций; а также помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации; помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования; лицензионное программное обеспечение (Windows, Microsoft Office), утвержденное на Ученом совете Института Филологии и Журналистики от 25.02.2020, протокол № 6.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ (утв. Ученым советом ННГУ, протокол № от ..2021 г.), с учетом рекомендаций примерной основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01 - «Филология».

Составитель:

к.педаг.н, доцент

Т.С. Малышева

Рецензент

к. филол. н., доцент, доцент кафедры
английского языка для гуманитарных
специальностей

М.В. Золотова

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики

к. филол.н., доцент

Н.А. Воскресенская

Программа одобрена на заседании Методической комиссии Института филологии и журналистики ННГУ от 15.04.2021, протокол № 9.